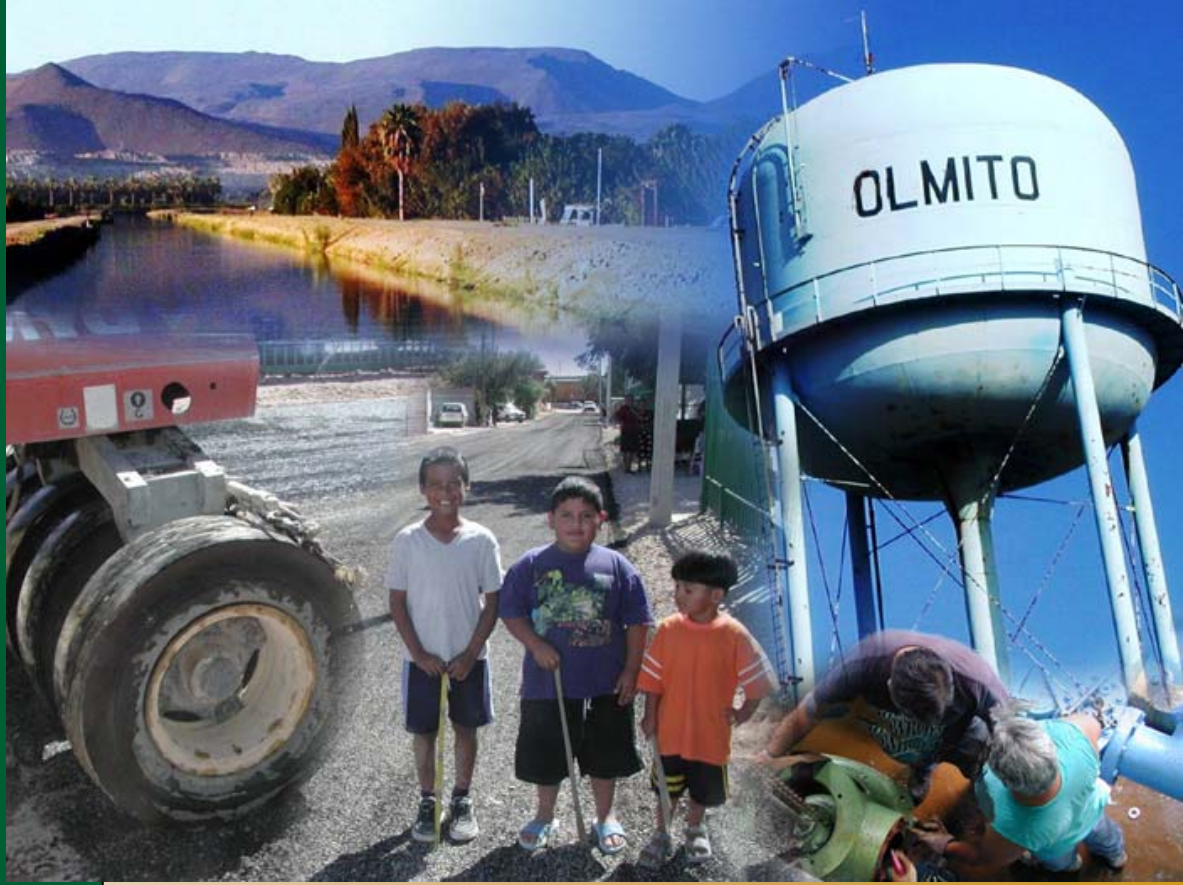


INFORME DE AVANCE

31 de marzo de 2009



RESUMEN EJECUTIVO	2
INTRODUCCIÓN	3
PLAN ESTRATÉGICO	4
PROGRAMAS DE DESARROLLO	
Programas de la COCEF	5
Programas del BDAN	10
DESARROLLO DE PROYECTOS	15

RESUMEN EJECUTIVO

La Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (COCEF) y el Banco de Desarrollo de América del Norte (BDAN) trabajan en más de 140 comunidades en la región fronteriza entre México y los Estados Unidos para atender sus necesidades de infraestructura.

Programas de asistencia

- La COCEF ha aportado más de \$36.10 millones de dólares de su Programa de Asistencia Técnica para apoyar el desarrollo de 290 proyectos de infraestructura ambiental relacionados con agua, alcantarillado, saneamiento y residuos sólidos municipales en 149 comunidades en ambos lados de la frontera entre México y los Estados Unidos.
- A través de los programas de asistencia técnica del BDAN se han autorizado recursos no reembolsables por más de \$23.8 millones de dólares para financiar 231 estudios de fortalecimiento institucional y desarrollo de proyectos para 119 comunidades fronterizas.

*Promover el
desarrollo
sustentable
para lograr
una frontera
más saludable*

Certificación y financiamiento de proyectos

- A la fecha la COCEF ha certificado 152 proyectos de infraestructura ambiental, los cuales representan una inversión estimada de \$3,187.8 millones de dólares.
- De estos proyectos, 77 corresponden a los Estados Unidos y 75 a México.
- Hasta la fecha, el BDAN ha contratado financiamiento por más de \$920 millones de dólares en créditos y recursos no reembolsables para apoyar 122 de estos proyectos.
- De estos fondos, se han desembolsado un total de \$760.4 millones de dólares para la ejecución de 108 proyectos.

La Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (COCEF) y el Banco de Desarrollo de América del Norte (BDAN) fueron creados en el marco de los acuerdos paralelos del Tratado de Libre Comercio (TLC). La COCEF, con sede en Ciudad Juárez, Chihuahua, y el BDAN, ubicado en San Antonio, Texas, constituyen un enfoque binacional para el desarrollo y financiamiento de proyectos en la región fronteriza entre México y Estados Unidos. Los proyectos apoyados por la COCEF y el BDAN se relacionan con el mejoramiento del medio ambiente y salud pública de comunidades ubicadas en la franja de 100 km al norte del límite internacional en los cuatro estados norteamericanos de Texas, Nuevo México, Arizona y California y 300 km al sur de la frontera de los seis estados mexicanos de Tamaulipas, Nuevo León, Coahuila, Chihuahua, Sonora y Baja California.

En el otoño de 2000, los Consejos Directivos de la COCEF y del BDAN acordaron permitir a las dos instituciones iniciar una ampliación del alcance de sus actividades para incluir otros tipos de proyectos de infraestructura ambiental, manteniendo la prioridad en los proyectos de agua, aguas residuales y residuos sólidos municipales. Los nuevos sectores incluyen, entre otros, el mejoramiento de la calidad del aire, transporte público, la generación limpia y eficiente de energía eléctrica y la planeación, desarrollo y manejo de agua a nivel municipal.

Funciones institucionales

COCEF

El papel principal de la COCEF es proporcionar asistencia técnica a las comunidades fronterizas y certificar proyectos de infraestructura ambiental en la región fronteriza. Los proyectos certificados pueden ser considerados para financiamiento por el BDAN u otras fuentes. La certificación está basada en un conjunto de criterios técnicos, financieros, ambientales, de salud humana, participación comunitaria y desarrollo sustentable, a través de un proceso en que se asegura una amplia participación pública. La asistencia técnica de la COCEF ayuda a asegurar la viabilidad y solidez técnica de proyectos, planes maestros, diseños ejecutivos, evaluaciones ambientales y capacidades institucionales.

BDAN

El papel fundamental del BDAN es facilitar el financiamiento para que los proyectos certificados por la COCEF puedan realizarse. El BDAN presta sus servicios como asesor en materia financiera y administrativa, a fin de proporcionar apoyo a las comunidades que así lo requieran en la planeación y desarrollo integral de infraestructura a largo plazo. En su calidad de banco de inversión, el BDAN se esfuerza por estructurar financiamiento adecuado y asequible junto con otras fuentes de fondeo, tanto públicas como privadas. Como acreedor, el BDAN otorga créditos para financiar los costos no cubiertos por otras fuentes, mientras sus garantías están diseñadas para promover la participación de otros acreedores. Con el fin de hacer que los proyectos sean financieramente más viables, el BDAN también administra recursos no reembolsables como complemento de sus operaciones crediticias.

Retos

Para cumplir con su misión, la COCEF y el BDAN enfrentan retos fundamentales en ambos lados de la frontera:

- Falta de planes maestros integrales y preparación inadecuada de proyectos propuestos
- Capacidad financiera, administrativa, comercial y operativa limitada de organismos locales responsables de los servicios de agua, drenaje y basura
- Alto costo de los proyectos e insuficiencia de recursos en las comunidades
- Tarifas inadecuadas para la buena operación y mantenimiento de los sistemas y oposición al ajuste de las mismas
- Poco interés y limitados casos de éxito en cuanto a la participación del sector privado

Estrategia

Para enfrentar estos retos, la COCEF y el BDAN han desarrollado una estrategia que atiende las necesidades específicas de las comunidades en las distintas etapas y plazos del desarrollo y financiamiento de sus proyectos, con base en las siguientes acciones:

- Asegurar un amplio apoyo de las comunidades a los proyectos de infraestructura ambiental que cumplan con los requisitos de desarrollo sustentable
- Mejorar la eficiencia de los organismos operadores y fortalecer su capacidad institucional para formular y ejecutar proyectos de manera efectiva
- Continuar desarrollando, en coordinación con las autoridades locales, estatales y federales y con los promotores comunitarios, programas y proyectos que sean adecuadamente diseñados y financieramente viables
- Identificar fuentes adicionales de capital, crédito y de recursos no reembolsables y estructurar paquetes financieros acordes a la capacidad real de las comunidades para cubrir el servicio de la deuda y los gastos operativos y de mantenimiento
- Contribuir al impulso de cambios estructurales, esenciales para el éxito a largo plazo de los proyectos, que incluyan propuestas para reformas al marco legal e institucional en que se desarrollan

A su vez, la COCEF y el BDAN están participando en un esfuerzo creciente de coordinación entre las dependencias relacionadas con cuestiones ambientales de ambos países, con el fin de lograr que los proyectos fronterizos se desarrollen de manera más eficiente. Las dos instituciones comparten la presidencia de un comité de coordinación de proyectos que sesiona trimestralmente, con participación de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA), la Comisión Nacional del Agua de México (CONAGUA) y las dos secciones de la Comisión Internacional de Límites y Aguas (CILA). Asimismo, la COCEF y el BDAN se coordinan con las autoridades de los estados y comunidades beneficiadas. La ampliación y fortalecimiento de estas instancias de coordinación son esenciales para el desarrollo de proyectos futuros.

DESARROLLO DE PROGRAMAS

Programas de la COCEF

El Programa de Asistencia Técnica de la COCEF está diseñado para brindar ayuda a las comunidades en la planeación y diseño de sistemas de abastecimiento de agua potable, tratamiento de aguas residuales, manejo de residuos sólidos y otras obras de mejoramiento a lo largo de la frontera entre México y los Estados Unidos. A la fecha, la COCEF ha autorizado más de \$36.10 millones de dólares a 149 comunidades, para apoyar el desarrollo de proyectos de infraestructura.

Objetivos

Con el programa de asistencia técnica, la COCEF ayuda a las comunidades a elaborar propuestas de proyectos para certificación con la cual podrán solicitar que el financiamiento de su proyecto sea considerado por el BDAN, u otras fuentes de financiamiento. El programa se coordina con las autoridades de los tres niveles de gobierno y las comunidades locales, a fin de promover la planeación integral regional, el desarrollo sólido de proyectos y el fortalecimiento de capacidades institucionales locales. Las comunidades pueden recibir asistencia técnica para:

- Estudios de evaluación ambiental (EA)
- Estudios de factibilidad técnica, económica y financiera
- Estudios de diseño preliminar y final
- Evaluaciones de aspectos sociales y de sustentabilidad de los proyectos
- Programas de participación comunitaria
- Programas de operación y mantenimiento
- Fortalecimiento institucional

Programas

Para poder recibir asistencia a través de los siguientes programas, el promotor del proyecto debe comprobar que tiene la intención de obtener la certificación de la COCEF para el proyecto propuesto y cumplir con los requisitos básicos.

A. Programa de Asistencia para el Desarrollo de Proyectos (PDAP). Este programa financiado por la EPA ha sido diseñado para apoyar a las comunidades en proyectos relacionados con agua, alcantarillado y saneamiento. Durante los tres últimos meses, se han otorgado fondos PDAP para el desarrollo de los siguientes proyectos:

- Aqua Prieta, Son.: Análisis de alternativas para la ampliación de la red de alcantarillado en la zona sur de la ciudad y de la planta de tratamiento de aguas residuales, así como un estudio de impacto ambiental transfronterizo para la ampliación de la red de distribución de agua potable de la zona sur;
- Nogales, Son.: Estudio de impacto ambiental transfronterizo para la ampliación de la red de distribución de agua potable en la colonia Luis Donaldo Colosio; y
- Matamoros, Tamps.: Proyecto ejecutivo para la ampliación del sistema de alcantarillado y construcción de la planta de tratamiento de aguas residuales oeste.

Por lo tanto, a través del PDAP, la COCEF ha aprobado \$31.2 millones de dólares a 139 comunidades en apoyo de 187 proyectos.

B. Asistencia técnica con fondos COCEF. La COCEF dispone de una cantidad limitada de recursos en su presupuesto operativo para apoyar las actividades de desarrollo de proyectos necesarias para lograr la certificación. Estas actividades han sido principalmente para aquellos proyectos que se encuadran en desarrollo de los nuevos sectores, particularmente en el sector de conservación de agua y mejoramiento en la calidad del aire. Asimismo, se han apoyado comunidades con fondos para proyectos de los sectores tradicionales como lo son agua y residuos sólidos. En total, se han destinado \$4.89 millones de dólares, tanto para los sectores tradicionales como para los nuevos.

1. **Asistencia técnica para proyectos de agua y aguas residuales.** A la fecha, se ha apoyado a 16 comunidades con el desarrollo de 37 proyectos financiados con \$1.63 millones de dólares de sus propios fondos.
2. **Programa de Asistencia Técnica para proyectos de residuos sólidos.** La COCEF atiende todos los aspectos de la administración de residuos sólidos, incluyendo la recolección, transportación, reciclaje y disposición. A la fecha, se han apoyado 46 comunidades con aproximadamente \$3.02 millones de dólares para el desarrollo de 57 proyectos de residuos sólidos.
3. **Asistencia técnica para el desarrollo de proyectos de los nuevos sectores.** En diciembre de 2000, el Consejo Directivo de la COCEF aprobó una propuesta que permite a la COCEF certificar proyectos de infraestructura en otros sectores ambientales, incluyendo residuos peligrosos, conservación de agua, calidad del aire y energía limpia, entre otros. La COCEF proporciona asistencia técnica, financiada con sus propios recursos, para desarrollar proyectos en estos nuevos sectores. Al mes de marzo de 2009, se han aprobado \$233,500 dólares para nueve proyectos en siete comunidades.

En el cuadro se resumen los montos totales, proyectos y comunidades beneficiadas en ambos países bajo los programas de Fondos PDAP y Fondos COCEF.

País	Comunidades*	Proyectos	Monto (US\$)	Porcentaje
Mexico	66	160	\$13,428,528	37%
Estados Unidos	83	130	\$22,668,052	63%
Total	149	290	\$36,096,580	100%

* Una comunidad puede tener varios proyectos; no se duplican en el total de comunidades.

Del monto total utilizado en asistencia técnica por la COCEF hasta el momento, más de \$20.2 millones de dólares fueron invertidos en el desarrollo de 105 proyectos ya certificados. Hasta el momento, \$15.9 millones de dólares han sido aprobados para el desarrollo de proyectos adicionales.

C. Subsidios especiales. La administración de los subsidios de asistencia técnica se realiza mediante la planeación y el desarrollo de una estrategia para el cumplimiento de una necesidad específica de conformidad con la misión de COCEF. Después se le da un seguimiento al proceso de aplicación y administración de los subsidios hasta llevar a término la tarea específica para la cual se solicitaron dichos fondos. A la fecha se han otorgado \$2.49 millones de dólares en subsidios especiales para apoyar diversos proyectos.

D. Participación Pública. La COCEF ha tenido en el requisito de participación comunitaria uno de sus aciertos más significativos. Las actividades de participación pública se requieren para obtener la validación social de los proyectos certificados. La integración de comités ciudadanos activos y locales es un componente fundamental de este proceso, que contribuye a la difusión y la transparencia de información sobre los proyectos, la participación de organizaciones locales en la toma de decisiones y la realización de foros de consulta para la presentación de los proyectos y el desahogo de dudas.

Durante el último trimestre, se instaló un comité ciudadano en Nueva Cd. Guerrero, Tamps., para un proyecto de aguas residuales. Durante el mismo período, la COCEF organizó tres reuniones públicas para los siguientes proyectos: un proyecto de agua potable en Anthony, NM; un proyecto de residuos sólidos en Nogales, Son.; y un proyecto de alcantarillado y saneamiento en Tijuana, B.C.

La siguiente tabla resume las acciones de participación pública llevadas a cabo por la COCEF hasta marzo de 2009.

Participación pública	México	E.U.A.	Total
Comités ciudadanos formados	85	98	183
Reuniones públicas (requeridas y otras)	223	214	437

E. Programa de Desarrollo Sustentable. Uno de los objetivos primordiales de la COCEF consiste en lograr la aplicación práctica del concepto de desarrollo sustentable, que tiene como objeto la conservación y protección de recursos naturales, el uso de tecnologías apropiadas, la sustentabilidad financiera y socioeconómica, el desarrollo comunitario y la participación ciudadana, así como el fortalecimiento de la capacidad institucional y humana. Para ello la COCEF ha definido acciones tangibles y prácticas para cumplir con sus requisitos de desarrollo sustentable, que se pueden incorporar a las actividades necesarias para satisfacer los demás criterios de certificación, incluyendo 14 indicadores mínimos de desempeño necesarios para el cumplimiento de los criterios de certificación, los cuales permiten al personal de la COCEF sistematizar la revisión de los proyectos y ubicar aquellos elementos técnicos que podrían ser modificados para dotar de una mayor sustentabilidad al proyecto final. Asimismo, un manual de instrucciones para la aplicación de la metodología de desarrollo sustentable titulado “Cómo cumplir con los criterios de certificación relativos al desarrollo sustentable”, está disponible y se puede mandar pedir u obtener vía Internet a través de la página de la COCEF.

F. Programa de Comités de Coordinación Institucional Estatal. El propósito de estos comités es coordinar el desarrollo de proyectos de la COCEF y asegurar el uso efectivo de los recursos disponibles de diversos organismos. En estos comités intervienen representantes de organismos públicos tales como la EPA, CNA, USDA, el Servicio Público de Salud, IBWC/CILA, gobiernos estatales, así como autoridades estatales de servicios públicos, dependencias ambientales estatales, autoridades municipales y comités ciudadanos de seguimiento. Estos comités han sido establecidos en Arizona, Baja California, California, Chihuahua, Nuevo México, Sonora, Tamaulipas y Texas.

G. Participación de COCEF en el Programa Frontera 2012. La COCEF desempeña una importante función de colaboración en el Programa Frontera 2012 desarrollado por la

Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT) y la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA). Este plan a 10 años, tiene como objetivo hacer frente a las necesidades en material ambiental y de salud humana existentes a lo largo de la región fronteriza. La actividad principal que realizará la COCEF es ayudar a alcanzar los objetivos del programa. Las actividades de colaboración entre la COCEF y la EPA contribuirán a la ejecución de proyectos ambientales y proporcionarán apoyo a los grupos de trabajo.

1. **Administración de subsidios.** La COCEF continúa su colaboración con el Programa Frontera 2012, a través del convenio con la Región 9 de la EPA, se han concluido 31 proyectos de un total de más de 80 proyectos ambientales. Con la Región 6 de la EPA se estableció un convenio similar y actualmente están por iniciar 16 proyectos. Adicionalmente, durante los meses de mayo (para Región 9) y junio (para la Región 6) se iniciarán los procesos de Solicitud de Propuestas para proyectos en el marco del programa de referencia. Al igual que el proceso anterior, la COCEF participará en la selección y evaluación de propuestas de proyectos, así como en la supervisión y administración de los que resultan seleccionados.

Por otra parte, continúan avanzando los proyectos de “Enfermedades Gastrointestinales y sus Causas y Efectos en el Valle de Juárez, Chihuahua, México” y el de “Agua e Intervención Sanitaria Basados en Indicadores de Educación y Salud Ambiental en las Comunidades Rurales del Valle de Juárez, México”, los cuales se realizan con un equipo binacional de investigadores, en el marco de la coordinación con la Región 6 de la EPA y con personal del Laboratorio Nacional de Investigación de Efectos Ambientales y de Salud de los Estados Unidos y la Organización Panamericana de la Salud (OPS). Los proyectos son complementarios y enfocados hacia el desarrollo e instrumentación de indicadores de salud ambiental en la frontera. Para este propósito, la COCEF recibió un fondo de \$55,000 dólares para un proyecto de diagnóstico de las condiciones de salud ambiental en el Valle de Juárez, al cual, mediante un acuerdo de colaboración con la OPS, se agregaron otros \$100,000 que fueron asignados a una fase de intervención comunitaria en esa misma región como actividad complementaria al proyecto anterior.

Por lo que hace a los proyectos de factibilidad de generación de energía a partir de metano en los rellenos sanitarios de Saltillo, Coah. y Nogales, Son., se cuenta ya con los informes finales revisados, mismos que serán entregados formalmente a las autoridades municipales de ambas comunidades durante el mes de mayo de 2009. En cuanto a los proyectos de reducción de residuos peligrosos intra-domiciliarios en tres comunidades de Tamaulipas, mediante un fondo de EPA por \$200,000 dólares, se continúa trabajando. Este año la COCEF ha presentado dos propuestas de proyecto en el marco de la Iniciativa Metano para Mercados, los cuales, de resultar aprobados, significarían alrededor de \$200,000 dólares adicionales para su implementación.

Finalmente, la COCEF recibió un subsidio de \$25,000 dólares para un programa de formación de capacidades técnicas en organismos operadores de agua en comunidades rurales y está revisando dos propuestas para su instrumentación. El programa podría iniciar en mayo de 2009.

2. **Logística.** Durante el último trimestre, la COCEF proporcionó apoyo logístico para las siguientes reuniones:

- Reunión de co-presidentes y co-líderes del Grupo Regional de los Estados de Texas-Coahuila-Nuevo León-Tamaulipas, del Programa Ambiental Frontera 2012, el pasado 23 de enero en San Antonio, Texas; y
- Reunión del Equipo de Trabajo Rural NM-CHIH del Grupo Regional de los Tres Estados (TX-NM-CHIH), el pasado 27 de enero en Columbus, NM.

Programas del BDAN

Con el fin de lograr sus objetivos y facilitar el financiamiento de proyectos, el BDAN ha desarrollado los siguientes programas y herramientas. Información detallada sobre los programas y otras actividades del BDAN está disponible en su página de Internet (www.nadb.org).

Programas de financiamiento

A. Programa de Crédito. A través de este programa, el Banco proporciona financiamiento directo en forma de crédito para apoyar la construcción de proyectos ambientales certificados por la COCEF. El Banco puede ofrecer préstamos a tasas inferiores a las de mercado por medio del Mecanismo de Apoyo Crediticio (MAC) a los sujetos de crédito que reúnan los criterios de elegibilidad.

Durante el primer trimestre de 2009, el BDAN celebró dos contratos de créditos que ascienden a US\$50 millones de dólares, como sigue:

- un contrato de crédito denominado en pesos cuyo valor en dólares se estima en \$37.06 millones, se firmó el pasado 30 de enero con el Municipio Nuevo Laredo, Tamaulipas para su proyecto de calidad de aire y pavimentación; y
- un contrato de crédito denominado en pesos cuyo valor en dólares se estima en \$12.94 millones, se firmó el pasado 12 de febrero con la Concesionaria y Operadora del Puente Internacional Cucapá S.A. de C.V., para un proyecto para el mejoramiento de la calidad del aire mediante la reubicación del puerto de entrada comercial entre San Luis Río Colorado, Son. y San Luis, AZ.

A la fecha, el BDAN ha contratado un total de 48 créditos que ascienden a \$294.34 millones de dólares con los promotores de 47 proyectos de infraestructura ambiental y el 75% de los recursos crediticios contratados ha sido desembolsado. Seis de estos créditos ya han sido liquidados. A continuación se presenta un cuadro que resume las estadísticas de la cartera de créditos del BDAN al 31 de marzo de 2009.

Estadísticas de la cartera de crédito del BDAN desde su inicio hasta el 31 de marzo de 2009

Situación	Monto (Dólares)
Fondos crediticios contratados	\$294,341,226
Fondos crediticios desembolsados	\$221,096,638
Capital amortizado	\$33,461,264
Capital insoluto	\$187,635,374

Por otra parte, el BDAN tiene aprobados compromisos de financiamiento por \$40 millones de dólares para cinco proyectos, para los cuales los contratos se encuentran en elaboración.

B. COFIDAN. Esta sociedad financiera de objeto múltiple (Sofom), cuyo nombre completo es Corporación Financiera de América del Norte, S.A. de C.V. SOFOM, E.N.R., se estableció para facilitar el financiamiento del BDAN para proyectos de infraestructura ambiental apoyados por entidades públicas en México. A la fecha, el Banco, a través de COFIDAN, ha

otorgado 36 créditos por más de \$220.34 millones de dólares a entidades públicas mexicanas, incluyendo el crédito otorgado a Nuevo Laredo para su proyecto de pavimentación.

- C. Fondo de Infraestructura Ambiental Fronteriza (BEIF).** Diseñado para hacer que los proyectos sean viables y asequibles para las comunidades fronterizas, a través del BEIF se administran recursos no reembolsables aportados por la EPA para proyectos de infraestructura de agua y saneamiento. Los recursos del BEIF pueden ser aplicados directamente a costos de construcción (asistencia para construcción), incluyendo conexiones domésticas y administración de construcción; o a pagos de deuda del sistema, permitiendo así un aumento gradual en las tarifas de los usuarios (asistencia de transición). Desde el inicio del programa en abril de 1997 hasta la fecha, la EPA ha asignado un total de \$611.86 millones de dólares en recursos no reembolsables al programa para financiar la ejecución de proyectos.

Al 31 de marzo de 2009, se ha autorizado y contratado un total de \$539.51 millones de dólares en recursos no reembolsables del BEIF para apoyar 75 proyectos de agua y saneamiento en México y los Estados Unidos.¹ De este monto, \$461.33 millones de dólares han sido desembolsados a los promotores de proyectos. Por otra parte, se han aprobado recursos del BEIF por \$4.38 millones de dólares para apoyar tres proyectos, para los cuales los contratos se encuentran en elaboración.

- D. Fondo de Inversión para la Conservación de Agua (FICA).** En agosto de 2002, el Consejo Directivo del BDAN aprobó la creación del Fondo de Inversión para la Conservación de Agua con el fin de financiar con recursos no reembolsables, proyectos que contribuyan al uso eficiente del agua en la región fronteriza. Se asignaron \$80 millones de dólares de las utilidades retenidas del BDAN para tal propósito, de los cuales \$40 millones se reservan exclusivamente para cada país.

A la fecha, se ha autorizado y contratado un total de \$79 millones de dólares en recursos no reembolsables del FICA para apoyar 22 proyectos de conservación de agua. De este monto, \$72.56 millones de dólares han sido desembolsados a los promotores de proyectos. Además, el Banco tiene aprobada una operación no reembolsable del FICA por \$989,832 dólares para la estación de bombeo del río del Distrito de Riego N° 6 del Condado de Cameron en Texas, cuyo contrato se encuentra en elaboración. Con la aprobación de esta operación financiera, todos los fondos asignados al programa han sido comprometidos a proyectos específicos.

- E. Programa Ambiental para el Manejo de Residuos Sólidos (SWEP).** Se creó en 1999 como programa piloto financiado con utilidades retenidas, con el fin de subvencionar los costos asociados con la construcción y equipamiento de los proyectos de residuos sólidos urbanos, así como con la clausura de rellenos o tiraderos. En junio de 2006, el Consejo Directivo acordó mantener al SWEP como programa permanente del BDAN, sujeto a la disponibilidad de fondos y aprobó lineamientos operativos modificados, los cuales se publican en su sitio de Internet. Desde su creación, se ha asignado un total de \$13.5 millones de dólares en utilidades retenidas al programa.

¹ Hay 69 proyectos certificados con fondos del BEIF contratados; sin embargo, uno de ellos (el Plan de Texas) consiste en siete proyectos distintos con siete contratos del BEIF para alcanzar un total de 75 proyectos de agua y aguas residuales.

En marzo de 2009, el Banco celebró un contrato de del SWEF denominado en pesos cuyo valor en dólares se estima en \$121,160 para dos rellenos sanitarios promovidos por el Sistema Integral para el Manejo Ecológico y Procesamiento de Desechos (SIMEPRODE) a beneficio de las comunidades de Dr. González y Los Herreras, Nuevo León. En consecuencia, a la fecha, se han celebrado 13 contratos del SWEF por \$7.25 millones de dólares, de los cuales \$5.42 millones se han desembolsado. Además, el Banco tiene aprobada una operación no reembolsable del SWEF denominada en pesos cuyo valor en dólares se estima en \$1.54 millones para el proyecto regional de residuos sólidos en la Frontera Ribereña de Tamaulipas, cuyo contrato se encuentra en elaboración

Se presenta información específica sobre la situación actual de todos los proyectos de infraestructura financiados por el BDAN en su informe trimestral, "Resumen de Operaciones de Financiamiento", el cual se puede mandar a pedir directamente a las oficinas del Banco u obtener vía Internet a través de la página del BDAN.

Programas de asistencia técnica y capacitación

Con una porción de sus utilidades retenidas, el BDAN brinda asistencia técnica y capacitación a los promotores de proyectos a través de tres programas distintos cuyo objetivo general es fortalecer el desempeño financiero de los organismos operadores de servicios públicos y asegurar la sustentabilidad de su infraestructura a largo plazo. Cada programa ofrece un tipo específico de asistencia: a) estudios para identificar, evaluar y corregir ineficiencias en los sistemas; b) apoyo en la planeación y el diseño de proyectos de infraestructura para mejorar los sistemas; y c) capacitación para reforzar las capacidades de los responsables de administrar los sistemas.

A. Programa de Cooperación para el Desarrollo Institucional (PRODIN). Este programa de recursos no reembolsables está diseñado para asegurar la viabilidad de los proyectos de infraestructura en el largo plazo al ayudar a las comunidades con estudios necesarios para la adecuada administración y desarrollo de sus sistemas de servicios públicos. El PRODIN trabaja en coordinación con el Programa de Asistencia Técnica de la COCEF. Hasta la fecha, se ha autorizado asistencia por un total de \$16.95 millones de dólares para financiar 185 estudios en 81 comunidades de ambos lados de la frontera: 169 estudios se han concluido y 16 se encuentran en proceso (se ha iniciado el trabajo, se ha emprendido la licitación o se está terminando la formulación).

Asimismo, el Consejo Directivo del BDAN acordó destinar \$5 millones de dólares provenientes de las utilidades retenidas del Banco a proyectos de asistencia técnica para la formulación e instrumentación de proyectos para la conservación de agua en México. Dichos recursos no reembolsables se están administrando a través del PRODIN. Al cierre del trimestre, el BDAN ha comprometido \$4.98 millones de dólares para financiar 23 estudios a través del PRODIN.

B. Programa para el Desarrollo de Proyectos (PDP). Se estableció en agosto de 2002 para ayudar a comunidades en la formulación de proyectos en todos los sectores ambientales en los que el Banco opera. Los recursos no reembolsables del programa pueden ser aplicados a los costos de desarrollo de los proyectos, tales como diagnósticos, estudios de factibilidad, planes de instalaciones, evaluaciones ambientales, diseños finales y documentos y requisitos relacionados con la certificación de la COCEF, entre otros. A la fecha se ha autorizado un total

de \$6.89 millones de dólares para apoyar a 46 proyectos que benefician 65 comunidades: 20 estudios se han concluido y 26 se encuentran en proceso o licitación.

- C. Instituto para la Administración de Servicios Públicos (UMI).** Este programa de capacitación financiado a través del PRODIN, ofrece una serie anual de seminarios diseñados para impartir instrucción práctica en la planeación y administración financiera de los organismos operadores de servicios de agua. El programa básico se presenta a profesionales de organismos de los EE.UU. y México dos veces por año en la *University of the Incarnate Word* en San Antonio, Texas, o localmente a grupos regionales. Además, se ofrecen oportunidades de educación continua mediante seminarios especiales a participantes que hayan asistido a los cuatro módulos del programa básico.

Desde el inicio del programa en agosto de 1999 hasta la fecha, un total de 1,355 profesionales de servicios públicos, que representan a 168 comunidades fronterizas en México y los Estados Unidos, han recibido capacitación, ya sea en San Antonio o en módulos foráneos. De estos participantes, 691 asistieron a los cuatro módulos del programa básico y recibieron un certificado de graduación por *The University of Incarnate Word* en San Antonio, Texas. En enero de 2009 se empezó el décimo año de seminarios.

En el pasado mes de marzo se presentó a un total de 34 participantes en la ciudad de Hermosillo, Sonora el seminario intensivo titulado "Calidad en el servicio en organismos operadores de agua fronterizos". Un segundo seminario sobre la planeación y administración de proyectos está programado para presentarse en Hermosillo a principios de junio.

Se presenta información específica sobre los proyectos financiados a través del PRODIN y PDP en el informe trimestral de asistencia técnica, el cual se puede mandar pedir u obtener vía Internet a través de la página del BDAN.

Publicaciones

Como parte de sus programas de asistencia técnica y capacitación, el BDAN elabora y publica manuales informativos con el fin de apoyar a los organismos operadores de servicios públicos y los promotores de proyectos en el desarrollo de obras de infraestructura, así como fortalecer sus capacidades administrativas y financieras. Las siguientes publicaciones están disponibles a través de la página del BDAN en Internet:

- *Mejores prácticas de Servicios de Agua y Drenaje de Monterrey (SADM).* Disponible únicamente en español, este manual documenta situaciones exitosas del manejo adecuado de los recursos de agua que sirvan como guía para la solución de problemas que comúnmente se enfrentan en otras localidades y para fortalecer sus prácticas operativas y administrativas.
- *Análisis comparativo de costos y tarifas de agua potable entre organismos operadores de servicios de agua y drenaje en la frontera México-EUA.* Se enfoca a identificar, mediante criterios cuantitativos, oportunidades de mejora en los costos de los organismos operadores de agua en las entidades de la frontera norte de México, al reducir costos por la vía de mayor eficiencia operativa, comercial o administrativa. Se publica únicamente en español.

- *Propuesta de estructura tarifaria de agua potable para los organismos operadores de los servicios de agua y drenaje en la frontera México-EUA.* En este estudio, que tiene su antecedente en el análisis comparativo de costos y tarifas de agua potable antes mencionado, se propone una metodología para establecer una estructura tarifaria más efectiva de agua potable para organismos operadores de agua en la frontera México-EUA. Se publica únicamente en español.
- *Mejores prácticas de operaciones municipales de agua potable: Experiencias del Premio Gobierno y Gestión Local.* En este manual se documentaron diversas experiencias de manejo adecuado de los recursos de agua en localidades urbanas de México mediante acciones de fortalecimiento de la capacidad financiera, técnica y operativa del organismo operador. Las experiencias aquí descritas ilustran las mejoras que pueden lograrse con programas apegados a los principios de una buena administración. Se publica únicamente en español.
- *Manual for Drafters of Interlocal Agreements for Utilities and Other Services.* Disponible únicamente en inglés, este manual proporciona normas para determinar la factibilidad de un proyecto regional, así como para negociar e instrumentar el contrato correspondiente y se dirige a quienes redactan los contratos de servicios entre dos o más localidades en el lado estadounidense de la frontera.

Actividades de Comunicación

El BDAN se esfuerza por tener al público en general al corriente de sus actividades, programas y proyectos mediante la publicación de folletos, informes trimestrales y comunicados de prensa, todos los cuales se pueden solicitar directamente a la oficina u obtener vía Internet a través de la página del BDAN. Además, el BDAN publica dos boletines vía correo electrónico:

- *Conexiones*, que proporciona informes de avance sobre proyectos de infraestructura y de asistencia técnica financiados por el Banco, así como anuncios de eventos y consejos sobre cómo aprovechar al máximo nuestros programas y recursos; y
- *Noticias del BDAN* que contiene información actualizada sobre oportunidades de licitación relacionadas con los proyectos, así como otros anuncios del Banco.

Para recibir cualquiera de estos boletines vía correo electrónico, sírvase inscribirse a través de nuestra página en Internet a www.nadb.org.

DESARROLLO DE PROYECTOS

Como etapa inicial en el desarrollo de proyectos, la certificación de la COCEF está diseñada para verificar la factibilidad técnica e integridad ambiental de los proyectos de infraestructura para los cuales se busca financiamiento del BDAN u otras fuentes, así como para asegurar que dichos proyectos sean apoyados por la comunidad. Como parte de este proceso, la COCEF publica una notificación sobre proyectos candidatos a certificarse para brindar a la sociedad civil una oportunidad de presentar comentarios durante un período de 30 días.

El pasado 25 de febrero de 2009, la COCEF sometió a un proceso de consulta pública un proyecto de residuos sólidos en Nogales, Sonora, que consiste en la construcción de la segunda celda del relleno sanitario y de una nueva estación de transferencia, así como la clausura de la celda y estación de transferencia actuales. Este proyecto, que complementa el proyecto anterior para la compra de equipo para el manejo de residuos sólidos financiado en parte con un crédito del BDAN por \$2.36 millones de dólares, permitirá al Municipio mejorar y ampliar los servicios de limpia municipal, con lo cual se evitarán los tiraderos clandestinos y la quemadura de residuos domésticos. El Municipio ha solicitado al BDAN recursos no reembolsables del SWEP. El período de consulta pública se terminó el 30 de marzo de 2009.

Durante el último trimestre no se certificó proyecto alguno. Como resultado, al 31 de marzo de 2009, la COCEF había certificado 152 proyectos, 77 del lado estadounidense y 75 del lado mexicano, con una inversión total estimada de \$3,187.8 millones de dólares y en beneficio de aproximadamente 12 millones de habitantes de la región fronteriza. En la siguiente tabla se resumen las certificaciones realizadas por sector ambiental.

Proyectos certificados por la COCEF al 31 de marzo de 2009

Proyectos	Total	EE.UU.	México
Agua y aguas residuales	90	47	43
Conservación de agua	25	24	1
Residuos sólidos	21	5	16
Calidad del aire	14	0	14
Energía limpia	2	1	1
Total	152	77	75

De los 152 proyectos certificados por la COCEF, los promotores correspondientes a 129 han solicitado y recibido apoyo financiero del BDAN. Con la celebración de tres contratos de financiamiento por aproximadamente \$50.1 millones de dólares durante los tres últimos meses del año, el Banco ha contratado créditos y recursos no reembolsables por un total de \$920.1 millones de dólares para financiar 122 proyectos, lo que representa el 95% de todos los fondos aprobados. Además, durante el mismo período, se desembolsaron casi \$12.1 millones de dólares para alcanzar un total de \$760.4 millones al cierre del trimestre. Por lo tanto, el 83% del financiamiento contratado ha sido desembolsado. A continuación se desglosa el financiamiento del BDAN por país.

Financiamiento del BDAN al 31 de marzo de 2009
(Millones de dólares)

	Total	EE.UU.	México
Proyectos con financiamiento	122	65	57
Costo total de los proyectos	\$2,657.4	\$1,013.8	\$1,643.6
Total financiamiento contratado:	\$920.1	\$379.4	\$540.7
Total créditos	\$294.4	\$ 50.9	\$243.5
Total recursos no reembolsables	\$625.7	\$328.5	\$297.2
Total financiamiento desembolsado	\$760.4	\$311.9	\$448.5

Por otra parte, el BDAN ha autorizado créditos y recursos no reembolsables por \$46.9 millones para apoyar 9 proyectos, cuyos contratos de financiamiento se encuentran en elaboración.

De los proyectos certificados por la COCEF, 67 han sido concluidos, 59 se encuentran en diversas etapas de construcción y 11 están en la etapa de licitación o diseño. En consecuencia, el 82% de los proyectos certificados por la COCEF están en construcción o concluidos y en operación. En el cuadro anexo se presenta la situación financiera y de construcción de todos los proyectos concluidos, así como de todos los proyectos activos, al 31 de marzo de 2009. Para obtener mayor información sobre éstos y otros proyectos, consulta las páginas de Internet de las dos instituciones: www.cocef.org y www.nadb.org.

AVANCE DE LOS PROYECTOS

31 de marzo de 2009

COMUNIDAD/PROMOTOR		PROYECTO CERTIFICADO POR COCEF				FINANCIAMIENTO DEL BDAN		
	Población beneficiada**	Tipo	Fecha	Costo total	Crédito	No reembolsables	Situación	
PROYECTOS CONCLUIDOS								
1	Agua Prieta, SON	60,236	RS	9-Nov-96	1.91	0.45	-	Crédito liquidado
2	Agua Prieta, SON	78,236	AIRE - pavimentación	17-Dic-02	17.00	3.63	-	Crédito en amortización
3	Agua Prieta, SON	2,956	SAN	30-Oct-07	0.65	-	0.23	Recursos del BEIF en desembolso
4	Alton, TX	6,000	SAN	18-Jun-97	14.47	-	0.26	Recursos del BEIF para transición en desembolso
5	Bisbee, AZ	6,096	SAN	25-Sep-03	30.07	-	11.30	Recursos del BEIF en desembolso
6	Brawley, CA (1)	26,770	AP	28-Sep-95	25.71	0.97	-	Crédito liquidado
7	Brawley, CA (2)	-	AP / SAN	30-Sep-99	13.76	-	6.39	Recursos del BEIF en desembolso
8	China/Gen. Bravo, N.L.	17,300	RS	20-Jun-01	0.95	-	0.47	Recursos del SWEP en desembolso
9	Ciudad Acuña, COAH	113,194	SAN	24-Mar-00	78.80	1.88	16.73	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
10	Ciudad Juárez, CHIH	1,217,818	SAN	30-Sep-97	31.49	4.61	12.18	Crédito liquidado; recursos del BEIF desembolsados
11	Condado de Doña Ana, NM	9,140	SAN	20-Jun-01	29.80	-	13.08	Recursos del BEIF en desembolso
12	Condado de Doña Ana, NM	174,682	RS	18-Jun-03	3.14	1.51	1.00	Crédito liquidado; recursos del SWEP desembolsados
13	Condado de Yuma, AZ (WUA)	-	CA	25-Sep-03	6.16	-	3.01	Recursos del FICA desembolsados
14	Del Río, TX	42,000	AP	31-Mar-98	44.63	-	15.18	Recursos del BEIF desembolsados
15	Del Río, TX	47,276	RS	18-Jun-03	1.16	-	0.27	Recursos del SWEP desembolsados
16	Desert Shores, CA	1,208	SAN	26-Jun-02	1.20	0.50	0.19	Crédito en amortización; recursos del BEIF desembolsados
17	Distrito de Agua de Bard, CA	-	CA	5-Dic-03	8.06	-	4.00	Recursos del FICA en desembolso
18	DR Brownsville, TX	-	CA	18-Jun-03	2.36	-	1.18	Recursos del FICA desembolsados
19	DR Cameron No. 2, TX (canal)	-	CA	25-Sep-03	4.32	-	1.80	Recursos del FICA desembolsados
20	DR Cameron No. 2, TX (bomba)	-	CA	25-Sep-03	11.00	-	4.00	Recursos del FICA desembolsados
21	DR Harlingen, TX	-	CA	18-Jun-03	3.56	-	1.78	Recursos del FICA desembolsados
22	DR Hidalgo No. 1, TX	-	CA	18-Jun-03	5.78	-	2.89	Recursos del FICA en desembolso
23	DR Hidalgo No. 2, TX (Lateral A)	-	CA	18-Jun-03	3.37	-	0.59	Recursos del FICA desembolsados
24	DR Hidalgo No. 2, TX (canal Wisconsin)	-	CA	18-Jun-03	1.67	-	0.60	Recursos del FICA desembolsados
25	DR Hidalgo ID No. 2, TX (Unidad I-18)	-	CA	30-Oct-07	1.88	-	0.91	Recursos del FICA en desembolso
26	DR Presa de Elefante, NM	-	CA	18-Jun-03	8.49	-	4.00	Recursos del FICA desembolsados
27	DSM Valle No. 2, TX	-	CA	5-Dic-03	2.48	-	1.10	Recursos del FICA desembolsados
28	Douglas, AZ (1)	-	AP / SAN	18-Ene-96	2.00	-	-	No se requiere asistencia del BDAN
29	El Paso, TX (NW)	90,000	SAN	15-Nov-95	11.68	-	-	No se requiere asistencia del BDAN
30	El Paso, TX (EPIISO)	900	SAN	18-Jul-96	0.16	-	-	No se requiere asistencia del BDAN
31	El Paso, TX (JRWTP)	47,000	AP	5-Dic-97	37.82	-	14.91	Recursos del BEIF desembolsados
32	El Paso, TX (LVWD)	40,000	AP / SAN	24-Jun-98	100.35	-	11.02	Recursos del BEIF desembolsados
33	El Sásabe, SON	1,081	SAN	27-Mar-01	0.94	-	0.47	Recursos del BEIF en desembolso
34	Gadsden, AZ	888	SAN	17-Dic-02	5.47	-	1.40	Recursos del BEIF para construcción desembolsados; recursos de transición por desembolsarse
35	Heber, CA (1)	3,400	SAN	26-Mar-99	3.38	-	1.08	Recursos del BEIF desembolsados
36	Heber, CA (2)	-	AP / SAN	30-Sep-99	6.87	-	4.26	Recursos del BEIF para construcción desembolsados; recursos de transición en desembolso
37	La Unión, NM	1,003	SAN	6-Dic-01	7.60	-	5.04	Recursos del BEIF en desembolso

AVANCE DE LOS PROYECTOS

31 de marzo de 2009

COMUNIDAD/PROMOTOR		PROYECTO CERTIFICADO POR COCEF			FINANCIAMIENTO DEL BDAN			
	Población beneficiada**	Tipo	Fecha	Costo total	Crédito	No reembolsables	Situación	
PROYECTOS CONCLUIDOS								
38	Marathon, TX	660	AP / SAN	18-Jun-03	1.95	-	1.44	Recursos del BEIF en desembolso
39	Matamoros, TAM (FINSA)	-	SAN	18-Ene-96	1.10	-	-	No se requiere asistencia del BDAN
40	Matamoros, TAM	462,157	AP / SAN	19-Jun-03	76.60	10.06	33.00	Crédito en amortización; recurso del BEIF en desembolso
41	Mercedes, TX	15,500	AP / SAN	9-Nov-96	11.16	1.87	0.90	Crédito liquidado; recursos del BEIF desembolsados
42	Mexicali, B.C.	658,185	SAN	5-Dic-97	54.97	-	20.62	Recursos del BEIF desembolsados
43	Mexicali, B.C. (II)	-	SAN	25-Sep-03	30.16	-	12.85	Recursos del BEIF en desembolso
44	Naco, SON	6,108	AP / SAN	30-Abr-96	2.07	0.15	0.94	Crédito en amortización; recursos del BEIF desembolsados
45	Naco, SON	-	RS	30-Jul-04	0.60	-	0.30	Recursos del SWEP desembolsados
46	Nogales, AZ (pozo Potrero)	-	AP	26-Jun-02	0.98	-	-	No se requiere asistencia del BDAN
47	Ojinaga, CHIH	24,307	RS	16-Oct-01	1.77	-	0.50	Recursos del SWEP en desembolso
48	Patagonia, AZ	881	SAN	27-Ene-00	2.39	-	1.34	Recursos del BEIF para construcción desembolsados; recursos de transición en desembolso
49	Puerto Palomas, CHIH	7,490	SAN	7-Dic-00	5.18	-	1.86	Recursos del BEIF desembolsados
50	Puerto Peñasco, SON	33,115	RS	9-Nov-96	2.18	0.50	-	Crédito liquidado
51	Puerto Peñasco, SON	-	AIRE - pavimentación	21-Jun-06	4.55	3.94	-	Crédito en amortización
52	Raymondville, TX	10,774	AP	16-Oct-01	7.71	-	4.77	Recursos del BEIF para construcción desembolsados; recursos de transición en desembolso
53	Reynosa, TAM	-	AIRE - pavimentación	16-Jul-08	60.35	-	-	No se formalizó el crédito aprobado
54	Salem/Ogaz, NM	788	SAN	20-Jun-01	3.00	-	0.99	Recursos del BEIF para construcción desembolsados; recursos de transición por desembolsarse
55	San Diego, CA	1,200,000	SAN	18-Jun-97	99.59	-	17.20	Recursos del BEIF desembolsados
56	San Luis Río Colorado, SON (1)	161,795	SAN	22-Jun-00	16.74	7.42	5.93	Crédito en amortización; recursos del BEIF desembolsados
57	San Pablo, NM	900	SAN	26-Jun-02	2.99	-	-	No se requiere asistencia del BDAN
58	Sanderson/Condado de Terrell, TX	1,128	SAN	24-Mar-00	3.64	-	0.35	Recursos del BEIF para transición en desembolso
59	Santa Rosa, TX	4,400	AP	25-Sep-02	9.72	-	3.20	Recursos del BEIF en desembolso
60	Seeley, CA	1,624	AP / SAN	5-Dic-03	2.19	-	-	No se requiere asistencia del BDAN
61	Somerton, AZ	3,200	AP	14-Sep-00	3.44	-	1.07	Recursos del BEIF en desembolso
62	Tecate, B.C. (1)	82,794	AP / SAN	22-Jun-00	9.73	0.61	4.37	Crédito en amortización; recursos del BEIF desembolsados
63	Tijuana, B.C. (SAB)	1,310,000	SAN	18-Jun-97	27.43	5.95	16.00	Ambos créditos en amortización; recursos del BEIF desembolsados
64	Tijuana, B.C. (SANA)	-	SAN	16-Oct-01	42.01	5.10	18.01	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
65	Tijuana, B.C.	-	RS	21-Jun-06	4.54	1.72	0.50	Crédito desembolsado; recursos del SWEP en desembolso
66	Uvalde, TX	26,000	RS	20-Jun-01	3.42	-	0.50	Recursos del SWEP desembolsados
67	Westmorland, CA	2,300	SAN	11-Ago-99	4.41	-	1.78	Recursos del BEIF desembolsados
TOTAL PROYECTOS CONCLUIDOS		5,884,267			1,026.69	50.87	289.74	340.61 Total Fondos del BDAN

AVANCE DE LOS PROYECTOS

31 de marzo de 2009

COMUNIDAD/PROMOTOR		PROYECTO CERTIFICADO POR COCEF				FINANCIAMIENTO DEL BDAN		
	Población beneficiada**	Tipo	Fecha	Costo total	Crédito	No reembolsables	Situación	
PROYECTOS ACTIVOS								
EN CONSTRUCCIÓN								
1	Anapra, CHIH	24,000	SAN	26-Oct-06	6.24	0.43	1.59	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
2	Barreales/Juárez y Reforma, CHIH	1,969	SAN	5-Dic-08	2.62	-	0.88	Contrato del BEIF firmado
3	Calexico, CA*	26,400	AP	24-Jun-98	11.33	-	6.48	Recursos del BEIF desembolsados
4	Canal Gila Gravity, AZ	-	CA	19-Mar-04	1.76	-	0.83	Recursos del FICA en desembolso
5	Col. Esperanza, CHIH	1,230	SAN	28-Sep-07	2.18	-	0.43	Recursos del BEIF en desembolso
6	Condado de Jim Hogg, TX*	5,281	RS	30-Jul-04	1.00	-	0.45	Recursos del SWEP en desembolso
7	Delicias, CHIH (Energía Láctea)	108,187	ENE - cap. de metano	16-Jul-08	2.58	2.11	-	Crédito aprobado
8	DMCA Maverick No. 1, TX	-	CA	19-Mar-04	1.05	-	0.41	Recursos del FICA en desembolso
9	DR #005 Delicias, CHIH*	180,000	CA	17-Oct-02	143.60	-	39.99	Recursos del FICA desembolsados
10	DR Hidalgo No. 6, TX	-	CA	25-Sep-03	3.00	-	1.50	Recursos del FICA en desembolso
11	DR Hidalgo No. 16, TX	-	CA	19-Mar-04	3.52	-	1.38	Contrato del FICA firmado
12	DR Imperial, CA (1)	-	CA	25-Sep-03	5.00	-	2.50	Recursos del FICA en desembolso
13	DR Imperial, CA (2)	-	CA	16-Jul-08	2.52	-	1.26	Contrato del FICA firmado
14	DR Lago Delta, TX	-	CA	25-Sep-03	7.12	-	3.56	Recursos del FICA en desembolso
15	Donna, TX*	20,000	AP / SAN	24-Jun-98	21.62	-	2.61	Recursos del BEIF desembolsados
16	Douglas, AZ (2)	18,000	AP / SAN	20-Jun-01	8.47	-	3.71	Recursos del BEIF en desembolso
17 & 18	Dr. Gonzalez & Los Herreras, NL	4,969	RS	16-Dic-08	0.24	-	0.12	Contrato del SWEP firmado
19	Eagle Pass, TX*	45,878	AP / SAN	20-Mar-02	105.34	-	17.99	Recursos del BEIF para construcción desembolsados; recursos de transición en desembolso
20	El Paso, TX (GAF)	-	ENE - biodiesel	4-Mar-08	26.65	19.99	-	Crédito en desembolso
21	El Porvenir, CHIH	2,740	SAN	28-Sep-07	2.27	0.14	0.78	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
22	Estado de Baja California*	2,840,000	AIRE - pavimentación	3-Abr-03	487.00	25.07	-	Crédito en amortización
23	Guadalupe, CHIH	4,647	SAN	30-Jul-07	3.40	0.27	0.84	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
24	La Feria, TX	6,115	SAN	3-Abr-03	18.64	6.13	6.95	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
25	Laredo, TX	3,725	AP / SAN	14-Sep-00	21.58	-	6.23	Recursos del BEIF en desembolso
26	Lordsburg, NM	3,379	AP	27-Mar-07	2.00	-	0.70	Recursos del BEIF en desembolso
27	Matamoros/Vallehermoso, TAM*	524,350	RS	27-Mar-07	8.55	-	2.00	Recursos del SWEP en desembolso
28	Mexicali, B.C. (IV)	20,120	SAN	30-Oct-07	46.96	18.95	-	Crédito desembolsado
29	Miguel Alemán, TAM	24,020	SAN	30-Oct-07	6.47	-	1.54	Recursos del BEIF en desembolso
30	Monterrey, N.L.	3,592,474	SAN	21-Jun-06	66.34	27.31	-	Crédito desembolsado
31	Nogales, AZ	21,574	SAN	22-Jun-00	74.10	-	59.50	Recursos del BEIF en desembolso
32	Nogales, SON	190,057	AP	18-Ene-96	27.01	8.98	8.69	Crédito desembolsado; recursos del BEIF en desembolso
33	Nogales, SON	-	SAN	30-Jul-04	11.09	-	5.55	Recursos del BEIF en desembolso
34	Nogales, SON	-	AIRE - pavimentación	30-Jul-04	10.57	8.83	-	Crédito en amortización
35	Nogales, SON*	-	RS	11-Dic-07	2.83	2.36	-	Crédito desembolsado
36	Nuevo Laredo, TAM	310,915	AP / SAN	30-Jul-04	57.70	5.43	20.00	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
37	Nuevo Laredo, TAM	-	DP	21-Jun-06	44.32	22.16	-	Crédito en desembolso

AVANCE DE LOS PROYECTOS

31 de marzo de 2009

COMUNIDAD/PROMOTOR		PROYECTO CERTIFICADO POR COCEF			FINANCIAMIENTO DEL BDAN			
	Población beneficiada**	Tipo	Fecha	Costo total	Crédito	No reembolsables	Situación	
EN CONSTRUCCIÓN								
38	Ojinaga, CHIH	-	SAN	25-Sep-02	5.28	1.04	2.12	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
39	Patagonia, AZ	881	RS	11-Oct-07	0.66	-	0.33	Recursos del SWEP en desembolso
40	Pharr, TX	54,619	SAN	27-Mar-07	44.00	16.00	19.00	1era parte del crédito desembolsado; recursos del BEIF en desembolso
41	Piedras Negras, COAH	132,561	SAN	24-Mar-00	56.82	2.45	8.40	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
42	Plan de Texas*							
	Combes*	2,692	AP / SAN	2-Dic-99	0.87	-	0.87	Recursos del BEIF en desembolso
	Del Rio*	2,025	AP / SAN	2-Dic-99	1.05	-	1.05	Recursos del BEIF desembolsados
	Donna	4,344	AP / SAN	2-Dic-99	1.73	-	1.73	Recursos del BEIF en desembolso
	Mercedes*	3,885	AP / SAN	2-Dic-99	0.91	-	0.91	Recursos del BEIF en desembolso
	Primera*	4,051	SAN	2-Dic-99	1.03	-	1.03	Recursos del BEIF en desembolso
	San Benito*	636	AP / SAN	2-Dic-99	0.24	-	0.24	Recursos del BEIF desembolsados
	San Juan*	5,522	SAN	2-Dic-99	1.59	-	1.59	Recursos del BEIF desembolsados
43	Playas de Rosarito, B.C.	25,552	AP / SAN	26-Oct-06	10.02	1.15	3.04	Crédito desembolsado; recursos del BEIF en desembolso
44	Porfirio Parra, CHIH	1,294	SAN	30-Jul-07	2.00	0.14	0.40	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
45	Praxedis, CHIH	3,431	SAN	28-Sep-07	4.28	0.28	0.55	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
46	Reynosa, TAM	420,463	SAN	31-Mar-98	83.40	8.00	33.50	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
47	Reynosa, TAM (2)	-	AIRE - pavimentación	16-Jul-08	143.93	-	-	Solicitud de financiamiento retirada
48	Río Bravo/Nvo Progreso, TAM	93,603	AP / SAN	29-May-08	29.20	3.80	12.76	Contratos de crédito y del BEIF firmados
49	Roma, TX	21,000	AP / SAN	30-Sep-99	34.18	-	5.57	Recursos del BEIF en desembolso
50	San Benito, TX	28,168	AP / SAN	25-Sep-02	32.44	8.00	17.91	Crédito en amortización; recursos del BEIF en desembolso
51	San Isidro, CHIH	2,295	AP / SAN	30-Jul-07	2.22	-	0.80	Recursos del BEIF en desembolso
52	San Luis R.C., SON*	161,795	RS	16-Oct-01	4.01	1.08	0.50	Crédito en amortización; recursos del SWEP desembolsados
53	San Luis R.C., SON (2)	-	SAN	30-Jul-07	15.19	1.58	6.08	Crédito desembolsado; recursos del BEIF en desembolso
54	Somerton, AZ	7,905	SAN	18-Jun-03	7.88	-	3.97	Recursos del BEIF en desembolso
55	Sonoyta, SON	12,439	SAN	16-Dic-08	2.61	-	0.81	Recursos del BEIF aprobados
56	Tecate, B.C. (2)	8,951	AP / SAN	30-Oct-07	2.78	0.96	-	Crédito desembolsado
57 & 58	Tijuana, B.C. (Coastal & River Basin)	36,620	SAN	16-Dic-08	10.38	2.41	3.57	Crédito y dos operaciones del BEIF aprobados
59	Tornillo, TX	3,176	SAN	25-Sep-02	21.77	2.30	5.68	1era parte del crédito desembolsado; recursos del BEIF en desembolso
EN LICITACIÓN								
60	Fabens, TX	7,066	AP / SAN	20-Mar-02	12.00	-	6.10	Contrato del BEIF firmado
61	Naco, SON	6,108	AIRE - pavimentación	30-Oct-07	0.91	0.51	-	Contrato de crédito firmado
62	Nuevo Laredo, TAM	120,000	AIRE - pavimentación	16-Dic-08	47.49	37.06	-	Contrato de crédito firmado

AVANCE DE LOS PROYECTOS

31 de marzo de 2009

COMUNIDAD/PROMOTOR		PROYECTO CERTIFICADO POR COCEF			FINANCIAMIENTO DEL BDAN			
	Población beneficiada**	Tipo	Fecha	Costo total	Crédito	No reembolsables	Situación	
EN DISEÑO								
63	Ascensión, CHIH	12,429	RS	17-Ene-08	0.62	-	0.31	Contrato del SWEP firmado
64	Cd. Mier. TAM	6,539	AP / SAN	26-Nov-08	3.37	-	1.38	Contrato del BEIF firmado
65	DR Cameron No. 6, TX	-	CA	16-Dic-08	1.98	-	0.99	Recursos del FICA aprobados
66	DR Engelman No. 6, TX	-	CA	30-Oct-07	1.21	-	0.47	Contrato del FICA firmado
67	DR Hidalgo/Cameron No. 9, TX	-	CA	19-Mar-04	2.50	-	1.25	Contrato del FICA firmado
68	Frontera Ribereña, TAM	67,035	RS	16-Dic-08	3.43	-	1.54	Recursos del SWEP aprobados
69	Playas de Rosarito, B.C.	80,000	AIRE - pavimentación	30-Oct-07	40.91	29.14	-	Crédito aprobado
70	San Luis Río Colorado, SON	180,886	AIRE - reubicación de garita	29-Oct-08	15.39	12.94	-	Contrato de crédito firmado
TOTAL PROYECTOS ACTIVOS		8,919,347			1,896.95	277.00	342.92	619.92 Total Fondos del BDAN
PROYECTOS CANCELADOS								
1	Región 5 Manantiales, COAH (Grupo Solar)	28,206	SAN	22-Jun-00	20.98	6.52	-	Proyecto cancelado por falta de fondos; crédito por pagar
TOTAL PROYECTOS		12,100,494			\$2,944.62	\$334.39	\$632.66	\$967.05 Total Fondos del BDAN

NOTAS:

* Algunos componentes o etapas del proyecto están concluidos y en operación.

** La población de comunidades con dos o más proyectos de infraestructura no se duplican en el total.

AIRE = Calidad del aire; AP = Agua potable; CA = Conservación de agua; DP = Drenaje pluvial; DR = Distrito de riego; DSM = Distrito de servicios municipales; ENE = Energía; RS = residuos sólidos; SAN = Alcantarillado y saneamiento
DMCA = Distrito de Mejoras y Control de Agua

LLÁMENOS

Para obtener mayor información sobre la situación actual de la COCEF y el BDAN, sus programas de asistencia y otros reportes, así como la manera en que se enfrentan los graves problemas ambientales en la frontera entre México y Estados Unidos, comuníquese a:



Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza

**P.O. Box 221648
El Paso, TX 79913
ESTADOS UNIDOS**

**Bldv. Tomás Fernández #8069
Fracc. Los Parques
Ciudad Juárez, Chihuahua
MEXICO, C.P. 32470**

**Tel: (656) 688-46-00
Fax: (656) 625-69-99**

**INTERNET
<http://www.cocef.org>**



Banco de Desarrollo de América del Norte

**203 S. St. Mary's, Suite 300
San Antonio, TX 78205
ESTADOS UNIDOS**

**Tel: 001 (210) 231-8000
Fax: 001 (210) 231-6232**

**INTERNET
<http://www.nadb.org>**